



## Precauções para dias de neve ou para pistas congeladas



As pistas ficam escorregadias quando neva ou a temperatura fica muito baixa. Quais os cuidados que devemos tomar para evitar acidentes e ferimentos?



### Cuidado nestas ocasiões!



❁ Quando houver mais de um centímetro de neve:

Após nevar (dentre aproximadamente 24 horas), a neve é compactada e fica bastante escorregadia.

❁ Quando a temperatura máxima do dia anterior for inferior a zero:

As pistas podem estar completamente congeladas. É difícil identificar se estão congeladas.

### Ao caminhar



#### Estes são os locais perigosos!

- **As linhas brancas da faixa de pedestre e as tampas de boeiro:**  
As linhas brancas podem ficar escorregadias devido a uma fina camada de gelo, mesmo que pareça seca. As tampas de bueiros congeladas também são difíceis de identificar e podem ser perigosas!
- **Calçadas com acesso de veículos (por exemplo, entradas e saídas de estacionamentos, postos de gasolina):**  
Os pneus dos veículos que entram e saem podem polir o gelo da calçada, o que o torna muito escorregadio.
- **Colinas e morros:**  
É mais fácil escorregar na descida do que na subida e, portanto, é perigoso.

#### Atente-se para os seguintes pontos!

- **Caminhe com pequenos passos**  
O princípio básico é caminhar com passos curtos e consistentes, como um "pinguim". Isto reduz a oscilação do corpo e diminui a chance de queda.
- **Caminhe com toda a sola do calçado sobre o chão**  
Mantenha seu centro de gravidade ligeiramente para frente e caminhe, na medida do possível, com toda a sola do calçado sobre o chão.
- **Uma medida de segurança caso ocorra uma queda é usar chapéus, luvas etc.**
- **Pedalar em dias de neve ou quando as pistas estão congeladas é perigoso. Se possível, evite andar de bicicleta.**

### Ao dirigir



#### Estes são os locais perigosos!

- **Cruzamento com semáforo:**  
Quando a neve e o gelo derretem e formam gotículas de água entre os pneus, eles podem ficar escorregadios.
- **Em pontes ou locais que não haja luz solar:**  
É mais comum a temperatura cair neste locais e partes das pistas podem estar congeladas.

#### Atente-se para os seguintes pontos!

- Diminua a velocidade com antecedência antes da curva e a mantenha moderada e constante durante toda a curva. A frenagem repentina pode ser perigosa. Freie mais cedo do que o normal.
- Acenda os faróis quando estiver nevando. Mantenha uma distância segura do carro da frente.
- Ao se sentir cansado ou julgar que há perigo, pare o carro em um local seguro e descanse o quanto necessitar.
- Prepare os equipamentos necessários para pistas no inverno.  
-Corrente para rodas, pneus reservas (para pista de inverno)  
-Pá, macaco, escova de remoção de neve, cabos de reboque, etc.
- Quando o pneu escorregar, segure firme o volante e diminua a velocidade aos poucos sem freiar abruptamente.
- O para-brisa pode ficar coberto por sereno congelado. Ele pode ser derretido rapidamente ligando o motor mais cedo ou usando um spray de descongelamento disponível nas lojas de móveis e materiais de construção.

Fonte: Página do Gabinete do Estado, "Tokushū Ōyuki heno Totone, Setsugai deha Donoyouna Saigai ga Okoronaka" [https://www.bousai.go.jp/kohou/kouhoubousai/h27/81/special\\_01.html](https://www.bousai.go.jp/kohou/kouhoubousai/h27/81/special_01.html)

**O mais importante é tomar o tempo necessário e agir com calma!**



## A partir de outubro a coleta de recipiente e embalagens plásticas aumentou de duas para quatro vezes no mês

Desde o início da coleta selecionada de recipientes e embalagens plásticas em abril de 2019, o volume de coleta vem aumentando ano após ano graças à cooperação de todos. A fim de aumentar ainda mais este volume, reduzir a quantidade de resíduos queimáveis e promover a reciclagem de recursos, aumentamos os dias de coleta a partir de outubro para facilitar aos cidadãos a disposição de recipientes e embalagens plásticas. Pedimos toda a cooperação para efetivarmos “um futuro sem a palavra lixo”!

Higashi-chiku; Nishi-chiku A; Nishi-chiku B	Toda quarta
Minami-chiku; Kita-chiku	Toda sexta



※ Não haverá coleta de lixo na quinta semana do mês.

※ Se o dia da coleta for no mesmo dia da coleta de “latas”, coloque, por favor, os “recipientes e embalagens plásticas” e as “latas” em sacos separados.

## Vamos novamente conferir o que são os recipientes e embalagens plásticas

Os recipientes e embalagens plásticas referem-se a “recipientes e embalagens” que são de plástico, marcadas com a marca de “plástico” (imagem acima) e reguladas pela Lei de Reciclagem de Recipientes e Embalagens. Em princípio, a cidade coleta itens que têm a marca de “plástico” e não estão sujos. Os itens sujos também podem ser descartados, conquanto sejam lavados (ver ilustração abaixo), portanto pedimos a cooperação de todos. Os recipientes e embalagens plásticas coletadas são transformados em uma variedade de produtos com, por exemplo, “paletes”, itens de jardinagem, sacos de lixo e etc feitos de plásticos reciclados, tais como polietileno e polipropileno.

				Descarte itens gordurosos e que exalam odor como “lixo queimável”.		
Cartelas de ovos, materiais de acochoamento de frutas e legumes	Isopor	Rótulo externo das garrafas plásticas	Tampa de garrafa e afins			
Embalagens externas de pães e doces	Recipiente como copo de macarrão, pudim etc.	Recipiente de tofu e afins	Bandejas de alimentos	Pote de maionese, pasta de dente, etc.	Recipientes alimentícios com sujeira encrostada	Embalagens retort de alimentos

## O Serviço de Emissão de Certificado em Konbini passará a ser de 10 ienes

A taxa para o Serviço de Emissão em Konbini, que permite aos usuários adquirirem certificados usando seu My Number Kaado, será reduzida de 150 ienes para 10 ienes por certificado. Este serviço permite obter diversos certificados de terminais de quiosques (multi-copiadoras) em Konbinis de todo o país. É possível obter certificados facilmente em um local e um horário conveniente sem ter que ir até a Prefeitura. Se você não tiver um My Number Kaado, aproveite esta oportunidade para obter um e usufruir destes prático Serviço de Emissão de Certificado em Konbini.

Período de implementação  
01/11 (Qua.) ~ 31/05/2023 (Qua.)  
Horário de uso  
Todos os dias das 06:30 às 23:00  
※ O uso pode não estar disponível durante o recesso de fim e início de ano devido a manutenções no sistema.



### Certificados que podem ser emitidos:

Para aqueles residentes em Tsukuba:

- Cópia do Jūminhyō
- Certificado de Registro de Carimbo
- Certificado de Declaração de Imposto\*
- Certificado de Isenção de Imposto\*
- Certificado de Renda\*

\*Somente a do ano mais recente  
※ O Certificado de Vacinação não são cobertos (120 ienes).



## BENEFÍCIO ESPECIAL DE APOIO NAS DESPESAS DOMÉSTICAS PARA FAMÍLIAS DE IBARAKI DE BAIXA RENDA E COM FILHOS PEQUENOS

Como os efeitos da Nova Infecção do Coronavírus se prolongam, a Província de Ibaraki fornecerá, para as despesas domésticas, um auxílio financeiro de 50.000 ienes por criança elegível às famílias com filhos pequenos e de baixa renda que enfrentam uma situação empregatícia cada vez pior e os efeitos do aumento nos preços dos alimentos e demais produtos. Para detalhes sobre como se inscrever, consulte o site da cidade.

### Pessoas elegíveis para o pagamento

#### 【Para famílias de mãe ou pai solo】

1. Para aquelas que receberam a parcela de setembro de 2022 do Subsídio para Cuidados Infantis  
⇒ Não há necessidade de aplicação (Fornecimento no final de novembro)
2. Aquelas que não receberam a parcela de setembro de 2022 do Subsídio para Cuidados Infantis devido ao recebimento de uma pensão pública ou outro benefício (※somente se o montante estiver abaixo do limite de pagamento do Subsídio para Cuidados Infantis) 【Beneficiários de pensão pública】  
⇒ Aplicação necessária (A aplicação será aceita a partir de meados de dezembro)
3. Aquelas cujas despesas domésticas mudaram drasticamente devido a Nova Infecção do Coronavírus e que renda mais recente caiu para um nível que as tornam elegíveis para o Subsídio para Cuidados Infantis. 【Aquelas que as despesas familiares mudaram repentinamente】  
⇒ Aplicação necessária (A aplicação será aceita a partir de meados de dezembro)



<https://www.city.tsukuba.lg.jp/ko/sodate/oshirase/1018715.html>

#### 【Para famílias que criam crianças mas não são de mães ou pais solo】

São elegíveis aquelas que se enquadram em 1 e em 2.

1. Aquelas que criam uma criança nascida entre 2 de abril de 2004 e 28 de fevereiro de 2023 (ou após 2 de abril de 2002, se tiverem direito ao Subsídio Especial para Cuidados Infantis).
2. Aquelas que estão isentas de impostos para residentes do ano de 2022 por cálculo per-capita, ou cujas despesas domésticas mudaram drasticamente devido a Nova Infecção de Coronavírus após janeiro de 2022 e que a renda se tornou equivalente à isenção de impostos para residentes.
  - ① Beneficiários da parcela de setembro de 2022 do Subsídio para Cuidados Infantis (excluindo funcionários públicos) ou do Subsídio Especial para Cuidados Infantis e que estão isentos do imposto para residentes do ano de 2022.  
⇒ Não há necessidade de aplicação (Fornecimento em meados de dezembro)
  - ② Novos beneficiários para o período de outubro de 2022 a março de 2023 do Subsídio para Cuidados Infantis (excluindo funcionários públicos) ou do Subsídio Especial para Cuidados Infantis e que estão isentos do imposto para residentes do ano de 2022.  
⇒ Não há necessidade de aplicação (Fornecimentos a serem feitos a partir de janeiro de 2023, à medida em que forem aprovados)
  - ③ Aquelas que não sejam ① ou ② (por exemplo, aquelas que criam apenas crianças equivalentes a estudante do ensino médio, aquelas cujas despesas domésticas mudaram drasticamente, funcionários públicos, etc.)  
⇒ Aplicação necessária (A aplicação será aceita a partir de janeiro de 2023)



<https://www.city.tsukuba.lg.jp/ko/sodate/oshirase/1018716.html>

## Sistema de Localização de Ônibus

Você já ficou ansioso enquanto esperava um ônibus e pensou: “estou no ponto, mas o ônibus não chega!”, “será que o ônibus já passou?” Para aliviar esse tipo de ansiedade, é fornecido na cidade de Tsukuba um “Sistema de Localização de Ônibus”.

Com este sistema, você pode, a partir de seu smartphone ou computador, pesquisar e verificar na internet as informações sobre a operação dos ônibus, incluindo a localização atual do ônibus e a hora estimada de sua chegada ao ponto. Aproveitem este serviço (em japonês e inglês).



<http://tsukuba.city.jp/s-go.com/english/>

## A página eletrônica da Prefeitura de Tsukuba suporta traduções automáticas

O site da Prefeitura de Tsukuba suporta traduções automáticas feitas pelo Google. Experimente fazer uso deste serviço quando quiser ter acesso às informações que ainda não estão disponíveis na página multilíngue ou ao que está escrito na página inicial em japonês. (A tradução não necessariamente estará correta.)

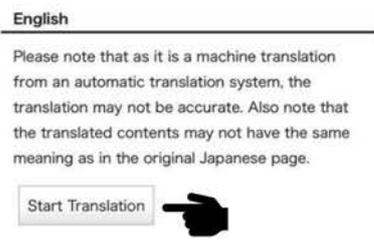
Clique no menu



Clique em “Translation”



Clique em “Start Translation”



## Que tal enviar um Cartão de Ano-Novo (Nengajō)?

No Japão, são enviados cartões postais chamados “Nengajō” no Ano-Novo para familiares e amigos. Este cartão de votos expressa gratidão pelo ano que passou e desejos de prosperidade para o ano que virá.

### Onde podem ser comprados?

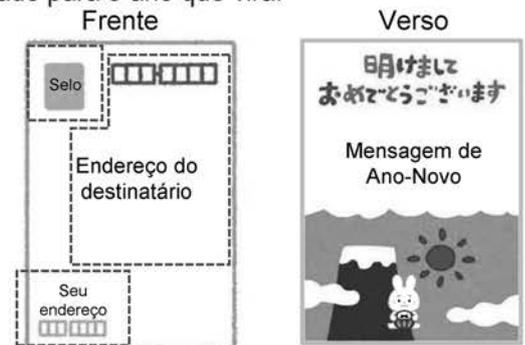
O “Cartão Postal de Ano-Novo” usado nessa ocasião pode ser adquirido nos Correios, Konbinis, papelarias etc. O “Cartão Postal de Ano-Novo” não precisa de selo. É possível imprimir o seu próprio cartão postal utilizando fotos da família, por exemplo. Neste caso, é necessário afixar um selo de 63 ienes para o envio.

### Como se escreve um?

Escreva na frente do cartão o seu endereço e o do destinatário. No verso escreva palavras ou mensagens de votos e felicitações.

### Como se envia estes cartões?

Se você depositar nas caixas de correio entre os dias 15 e 25 de dezembro, ele será entregue na casa do destinatário no dia primeiro de janeiro.



## Guia Prático para Estudantes Internacionais

Esta página digital permite que você leia sobre os serviços postais do Japão em inglês, chinês e coreano. Lá é possível encontrar o que você precisa saber para enviar e receber correspondência. Você também pode fazer o download de uma coletânea de diálogos prontos que podem ser usados nos correios. Experimente usá-la!



[https://www.post.japanpost.jp/int/ems/ryugaku/intl\\_student/](https://www.post.japanpost.jp/int/ems/ryugaku/intl_student/)

## Site de aprendizado de Japonês para “Estrangeiros que vivem no Japão”

Este é um site de aprendizado de japonês criado pela Agência de Assuntos Culturais para estrangeiros que vivem no Japão, onde eles podem aprender japonês para a vida cotidiana. É possível estudar em seu próprio nível o japonês usado no seu dia-a-dia. O serviço é gratuito.

Favor selecionar o idioma de sua preferência na seção “Language” na página inicial.



<https://tsunagarujp.unka.go.jp/>

## Informações sobre o recesso de fim e início de ano

Os serviços da Prefeitura entrarão em recesso neste fim e início de ano.



	28/12 (Qua.)	29/12 (Qui.)	30/12 (Sex.)	31/12 (Sab.)	1/1 (Dom.)	2/1 (Seg.)	3/1 (Ter.)	4/1 (Qua.)
Prefeitura Centros de Atendimento Centros de Convivência		← Recesso →						
Biblioteca Central (Chūō Toshokan)	9:30~ 17:00	← Recesso →						9:30~17:00
Coleta de lixo		Lixo queimável em todas as regiões	← Recesso →				Lixo queimável em todas as regiões	
Descartar no <i>Kuriinsentaa</i>	Até as 16:30	← Recesso →						A partir das 8:30

## Sistema de informações de Emergências Médicas da Província de Ibaraki

Se você precisar ir ao hospital no dia de folga ou à noite, é possível pesquisar por opções (em inglês).

O site da Cidade de Tsukuba e a Edição de Dezembro de Informações Públicas de Tsukuba também contém uma lista de plantões em feriados (hospitais onde você pode ir se não se sentir bem nos dias de folga).



[https://www.qq.pref.ibaraki.jp/b\\_md/fnc/language?screen=kind=top](https://www.qq.pref.ibaraki.jp/b_md/fnc/language?screen=kind=top)

